

국무총리 명의 대국민 정부입장 발표문

Déclaration du Premier ministre relative à la position du gouvernement

(비공식 번역본)

- 정부는 일제강점기 강제징용 피해자에 관한 사법부의 판단을 존중하며, 대법원의 오늘 판결과 관련된 사항들을 면밀히 검토할 것이다.

Le gouvernement de la République de Corée respecte la décision du pouvoir judiciaire relative aux victimes du travail forcé durant l'occupation japonaise et examinera de près les questions liées à la décision prise aujourd'hui.

- 이를 토대로 국무총리가 관계부처 및 민간 전문가 등과 함께 제반 요소를 종합적으로 고려하며 정부의 대응방안을 마련해 나갈 것이다.

Pour ce faire, le Premier ministre travaillera conjointement avec les ministères concernés et les experts civils pour effectuer une étude générale des facteurs afin que le gouvernement puisse mettre en place des mesures.

- 정부는 강제징용 피해자들이 겪었던 고통에 대해 안타깝게 생각하며, 피해자들의 상처가 조속히, 그리고 최대한 치유될 수 있도록 노력해 나갈 것이다.

Le gouvernement estime que la douleur et la souffrance des victimes du travail forcé sont profondément regrettables. Il mettra en œuvre tout ce qui est en son pouvoir pour aider ces victimes à se rétablir promptement et au mieux.

- 정부는 한일 양국관계를 미래지향적으로 발전시켜 나가기를 희망한다.

Le gouvernement souhaite développer ses relations avec le Japon en se tournant vers l'avenir.

2018. 10. 30.

Le 30 octobre 2018

국무총리 이낙연

Lee Nak-yeon, Premier ministre de la République de Corée